Ordiziako Udala

2025SPBC0004

Erabileta bereziko lizentziak.

Udalaren titulartasuneko jabari publikoko ondasunaren erabilera pribatiboaren administrazio-emakidari buruzko espedienteari dagokionez, 2025eko Ordiziako jaietarako eta beste egun batzuetarako hainbat produkturen salmenta-postuetarako eta barrakak jartzeko ondasuna erabili eta ustiatzea arautuko duten baldintzen agiria.

Licencia para uso común especial.

Pliego de condiciones por el que se regulara la concesión administrativa del uso privativo del bien de dominio público de titularidad municipal, con destino al uso y explotación del bien para los puestos de venta de productos diversos y barracas para las fiestas populares de Ordizia y otros días de 2025.

AURKIBIDEA

1. XEDEA
2. ESKABIDEAK AURKEZTEA
3. ESKABIDEAREN BETEKIZUNAK ETA DOKUMENTAZIOA
4.POSTUAK (ASKOTARIKO PRODUKTUAK SALTZEKO POSTUAK, GLOBO POSTU IBILTARIA, TXURRO SALTZAILEAK, FOOD TRUKS ETA BARRAKAK).
5. BALDINTZA EKONOMIKOAK
6. ZOZKETA ETA ESLEIPENA
7. BEHIN-BEHINEKO ESLEIPENDUNAK. DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA. BEHIN BETIKO ZERRENDAK
8. BAIMENA KENTZEA
9. KONEXIO ELEKTRIKOAK, HORNIDURAK ETA KONTSUMOAK
10. BALDINTZA TEKNIKOAK
11. IREKITZEKO ETA IXTEKO ORDUTEGIAK
12. BESTELAKOAK
13. ARAU HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK
14. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK
15. ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA
I. ERANSKINA
PLANOAK

INDICE

1. OBJETO
2. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES
3. REQUISITOS Y DOCUMENTACIÓN DE LA SOLICITUD
4. PUESTOS (PUESTOS DE VENTA DE PRODUCTOS DIVERSOS, PUETSO AMBULANTE DE GLOBOS, VENDEDORES DE CHURROS, FOOD TRUKS Y BARRACAS).
5. CONDICIONES ECONÓMICAS
6. SORTEO Y ADJUDICACIÓN
7. ADJUDICATARIOS PROVISIONALES. PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN. LISTADOS DEFINITIVOS
8. RETIRADA DE LA AUTORIZACIÓN
9. CONEXIONES ELECTRICAS, SUMINISTROS Y CONSUMOS
10. CONDICIONES TÉCNICAS
11. HORARIOS APERTURA Y CIERRE
12. OTROS
13. INFRACCIONES Y SANCIONES
14. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN
15. RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE
ANEXO I
PLANOS

Administrazio Baldintza Berezien Agiria

Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares

1.- XEDEA

Baldintza agiri honen xedea da 2025eko Santa Ana jaietan eta beste festa egun batzuetan hainbat produktu saltzeko postuen, puxiken postuen, txurroen postuen, food trucken eta barraken esleipena eta egonaldia arautzea.

Okupazioaren iraupena, ordutegiak eta kokalekuak aldez aurretik zehaztuko dira dokumentu honen I ERANSKINEan eta atxikitako dokumentazioan. Udalak emakida hartzaileei berehala jakinaraziko die aurreko puntuekiko edozein aldaketa.

LIZENTZIAREN IZAERA

Bide Publikoa okupatzeko baimena diskrezionala eta prekarioa izango da eta baliogabetu ahal izango da araudi honetan ezarritako betebeharrak betetzen ez badira eta edonola ere interes publikoarentzat komenigarritzat jotzen bada, inolako kalteordainik eragingo ez duela.

2.- ESKABIDEAK AURKEZTEA

Proposamenak Udaleko Erregistro Nagusian aurkeztuko dira, HAMAR EGUN LANEGUNEKO EPEAN, aipatutako iragarkia Ordiziako Udaleko Kontratatzailearen perfilean agertu eta hurrengo egunetik aurrera. Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada hurrengo egun baliodunera aldatuko da.

Zozketan ez dira kontuan hartuko egun horretatik kanpo aurkezten diren eskaintzak. Eskabide bakarra onartuko da titular bakoitzeko. Eskabidea postaz bidaltzen den kasuetan legez ezarritakoa beteko da.

1.- OBJETO

El presente Pliego de condiciones tiene por objeto regular la adjudicación y estancia de puestos de venta de productos diversos, puestos de globos, puestos de venta de churros, food trucks y barracas durante las fiestas de Santa Ana y otros días festivos de 2025.

La duración de la ocupación, horarios y los lugares de ubicación estarán determinados con carácter previo en la documentación del ANEXO I y documentos adjuntos. Se comunicará inmediatamente a los concesionarios cualquier cambio que se realice respecto a estos aspectos.

NATURALEZA DE LA LICENCIA

La autorización de la ocupación de la vía pública tendrá carácter discrecional y de precario, pudiendo ser anulada en caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente normativa y en cualquier caso, cuando se estime conveniente para los intereses públicos, sin que ello de lugar a indemnización.

2.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Las proposiciones se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento durante el plazo de DIEZ DÍAS HABILES contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Ordizia. En el supuesto de que el último día del plazo coincida en sábado, domingo o festivo se trasladará al día siguiente hábil.

No serán tenidas en cuenta para el sorteo las ofertas que se presenten fuera de dicha fecha. Solo se admitirá una solicitud por titular. En aquellos casos en los que la solicitud se envíe por correos, se atenderá a lo legalmente establecido.

3.- ESKABIDEAREN BETEKIZUNAK ETA DOKUMENTAZIOA

3.1.- Eskabidearekin batera, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

-Eskabide normalizatuaren inprimakia

-Merkaturatu beharreko produktuen deskribapena eta esleipenduna izanez gero erakusketarako eta salmentarako jarriko diren produktuak argi eta garbi deskribatzen dituen argazki materiala.

3.2. Eskabide batek ezarritako baldintzak betetzen ez dituela egiaztatzen bada, akatsak zuzentzeko eskatuko zaio eskatzaileari (5 eguneko epea) eta akatsa zuzendu edo beharrezko dokumentuak aurkeztu beharko ditu. Hala egin ezean, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, horretarako ebazpena eman ondoren, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 21. Artikuluan ezarritakoaren arabera.

Eskabidea aurkezteak deialdiaren baldintza agiria onartzea ekarriko du.

3.- REQUISITOS Y DOCUMENTACIÓN DE LA SOLICITUD

3.1.- La solicitud deberá acompañarse de la siguiente documentación:

- Impreso de solicitud normalizado.

- Descripción de los productos a comercializar y material fotográfico que describan nítidamente el producto p productos que se pondrán a la exposición y venta en caso de resultar adjudicatario.

3.2. Si se comprobara que alguna de las solicitudes no reúne los requisitos establecidos, se requerirá a la persona solicitante para que proceda a su subsanación (en el plazo de 5 días) en el cual deberá subsanar la falta o aportar los documentos necesarios, con indicación de que si así no lo hiciera se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución al efecto en los términos del artículo 21 de la Ley 39/2025, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La presentación de solicitud implicará la aceptación del pliego de condiciones de la convocatoria.

4.- POSTUAK (ASKOTARIKO PRODUKTUAK SALTZEKO POSTUAK, GLOBO POSTU IBILTARIA, TXURRO SALTZAILEAK, FOOD TRUKS ETA BARRAKAK).

4.1.- Hainbat produkturen salmenta postuak

Baimendutako 6 saltzaileak Etxezarreta kalearen amaieran jarriko dira, lehenengoa Gudari etorbidearen ondoan eta gainerakoak azalera bereko lursailetan. Postu horietan opariak, larrukiak, artisautza eta bitxigintza, jostailuak fruitu lehorrak eta abarra saldu ahal izango dira.

Esleipendunak merkaturatutako produktuei eta instalazioei buruzko araudi espezifikoek ezartzen dituzten baldintza higieniko

4.- PUESTOS (PUESTOS DE VENTA DE PRODUCTOS DIVERSOS, PUESTOS AMBULANTE DE GLOBOS, VENDEDORES DE CHURROS, FOOD TRUKS Y BARRACAS).

4.1.- Puestos de venta de productos diversos.

Los 6 vendedores autorizados se colocarán al final de la calle Etxezarreta, el primero junto a la avenida Gudari y el resto sucesivos en parcelas de igual superficie. En estos puestos se podrán vender artículos de regalo, marroquinería, artesanía y bisutería-joyería artesanal, juguetes, frutos secos…

La persona adjudicataria deberá cumplir los requisitos higiénico-sanitarios o de otra índole que establezcan las reglamentaciones

sanitarioak edo bestelakoak bete beharko ditu.

4.1.1.- Berariaz debekatzen dira:

- Baimendu gabeko eremuetan edozein ibilgailu mota sartzea. Baimendutako eremuetan, materiala kargatzeko eta deskargatzeko ezinbesteko lanak baino ez dira egingo. Hala ere, salmenta ordutegian debekatuta dago ibilgailuek zirkulatzea.
- Produktuak azaleratik kanpo erakustea. Udaltzaingoak debeku hori betetzen ez duen merkantzia kendu ahal izango du.
- Ez da baimendutako postutik kanpo eta hari atxikita bidaiari tokirik instalatzea eta ez da baimenduko janariak prestatzeko, garbitzeko, lo egiteko eta baimendutako produktuak saltzeko ez den beste edozein erabilera egiteko erabiltzea.
- Lanpostuak nola edo hala azpi banatzea.
- Baimendutako zarata baino gehiago sortzen duten multzo elektrogenoen eta/edo energia elektrikoaren sorgailuen instalazioa eta funtzionamendua.
- Postuen megafonia indibiduala.
- Beste edozein produktu saltzea.
- Elikagaiak eta edariak saltzea, fruitu lehorrak edo eratorriak izan ezik.
- Lagapena, eskualdatzea, alokairua, salmenta edo baldintza agiri honetan araututako baimena eskualdatzea xede duen beste edozein jarduketa.
- Piercing eta tatuaje iraunkorrak eta antzekoak egitea.

4.2.- Globoak saltzeko postuak.

Bi postu garraiagarri edo mugikor eta bi geldirik jarriko dira. Mugikorrak Plaza Nagusiaren eta Aita Urdanetaren Estatuaren

específicas relativas a los productos comercializados e instalaciones.

4.1.1..- Se prohíbe expresamente:

- *La entrada de cualquier clase de vehículo en las zonas no autorizadas. En las zonas autorizadas se limitará su presencia únicamente a las labores imprescindibles de carga y descarga de material.*
- *La exposición de productos fuera de la superficie de la misma. La Policía Local podrá retirar la mercancía que incumpla esta prohibición.*
- *No se permitirá la instalación de habitáculo alguno fuera del puesto ni adosado a la misma, ni se permitirá el uso para la preparación de comidas, lavar, dormir y cualquier otro uso que no sea la venta de los productos autorizados.*
- *La subdivisión de los puestos de cualquier forma o manera.*
- *La instalación y funcionamiento de grupos electrógenos y/o generadores de energía eléctrica que generen más ruido del permitido.*
- *La megafonía individual de los puestos.*
- *La venta en cualquier otro tipo de puesto.*
- *La venta de productos alimenticios y de toda clase de bebidas, excepto de los frutos secos o derivados.*
- *La cesión, traspaso, alquiler, venta o cualquier otra actuación que tenga por objeto la transmisión de la autorización regulada por el presente Pliego de Condiciones.*
- *La realización de piercing y tatuajes permanentes y similares.*

4.2.- Puestos de venta de globos.

Se colocarán dos puestos transportables o móviles y dos inmóviles. Los móviles circularán alrededor de Plaza Nagusia y la

inguruan ibiliko dira, eta geldiak Barretxe eta Legazpi kaleetan egongo dira.

4.3.- Txurroak saltzeko postuak

Gehienez txurroak saltzeko bi postu jarriko dira, erantsitako planoaren arabera. Txurro postuen gehieneko neurriak 6m bide 2 izango dira.

4.3.1.- Berariaz debekatzen dira:

- Produktuak azaleratik kanpo erakustea. Udaltzaingoak debeku hori betetzen ez duen merkantzia kendu ahal izango du.

- Ez da baimenduko tokitik kanpo eta hari atxikita bidaia tokirik instalatzea, eta eza da baimenduko garbitzeko, lo egiteko eta baimendutako produktuak saltzeko ez den beste edozein erabilerarako erabiltzea.
- Baimendutako zarata baino gehiago sortzen duten multzo elektrogenoen eta/edo energia elektrikoaren sorgailuen instalazioa eta funtzionamendua.
-Postuen megafonia indibiduala.
- Lagapena, eskualdatzea, alokairua, salmenta edo baldintza agiri honetan araututako baimena eskualdatzea xede duen beste edozein jarduketa.
- Uztailaren 25ean, Ordiziako Txirrindulari Klasikoaren ibilbidean kokatutako txurro postuak bere lekua utzi beharko du tartean, proba jokatzen ari den bitartean.

4.4.- Food truck-ak

Gehienez lau food truck (jatetxe mugikorrak) instalatuko dira zuhaiztian, plano normalizatuaren arabera.

4.4.1.- Eman ahal izango diren produktuak eta eman ahal izango ez direnak

Horrelako establezimenduetako ohiko produktuak zerbitzatu ahal izango dira: hanburgesak, sandwichak, ogitartekoak, pizzak edo pareka daitezkeen beste batzuk, alkoholik gabeko edariak (freskagarriak, ura…) eta ezingo dira alkoholdun edariak saldu (ezta graduazio txikikoak ere: garagardoak, ardoa, sagardoa, eta lehen aipatutakoekin batera egindakoak).

4.4.2. Beste baldintza eta betekizun batzuk.

Furgonetek, ibilgailuek, sukaldeko instalazio teknikoek eta ur eta elektrizitate hornidurek

Estatua de Aita Urdaneta y los inmóviles estarán en Barretxe y Legazpi Kalea.

4.3.- Puestos de venta de churros

Se instalarán un máximo de dos puestos de venta de churros, de acuerdo con el plano adjunto. Las medidas máximas de los puestos de churros serán de 6m por 2m.

4.3.1.- Se prohíbe expresamente:

- La exposición de productos fuera de la superficie de la misma. La Policía Local podrá retirar la mercancía que incumpla esta prohibición.
- No se permitirá la instalación de habitáculo alguno fuera del puesto ni adosado a la misma, ni se permitirá el uso para lavar, dormir y cualquier otro uso que no sea la venta de los productos autorizados.

- La instalación y funcionamiento de grupos electrógenos y/o generadores de energía eléctrica que generen más ruido del permitido.

- La megafonía individual de los puestos.
- La cesión, traspaso, alquiler, venta o cualquier otra actuación que tenga por objeto la transmisión de la autorización regulada por el presente Pliego de Condiciones.
- El día 25 de julio el puesto de churros situado en el trazado de la Clásica ciclista de Ordizia deberá abandonar su sitio en el tramo mientras se esté disputando la prueba.

4.4.- Food trucks

Se instalarán un máximo de cuatro food trucks (restaurantes móviles) en la arboleda de acuerdo con el plano normalizado.

4.4.1.- Productos que se podrán dispensar y cuáles no

Se podrán servir los productos habituales de este tipo de establecimientos: hamburguesas, sándwiches, bocadillos, pizzas, u otros asimilables, bebidas no alcohólicas: refrescos, agua…y no se podrán vender bebidas alcohólicas (ni de baja graduación: cervezas, vino, sidra y combinados realizados con las anteriormente citadas).

4.4.2.- Otras condiciones y requisitos.

Tanto las furgonetas como los vehículos, así como sus instalaciones técnicas de cocina, y

horri buruzko egungo lege araudi guztiak bete beharko dituzte, aseguruak barne.

-Une oro higiene eta osasun baldintzak mantentzea, bai salgai dauden produktuei dagokienez, bai produktu horiek manipulatu eta egiteko instalazioei dagokienez, bai horretarako eta bezeroei zerbitzatzeko erabiltzen diren tresnei dagokienez. Horretarako, sortzen diren zaborrak eta hondakinak behar beste aldiz ezabatuko dira, eta edukiontzi propioak erabiliko dira, hondakinak ahalik eta gehien birziklatzeko.

- Era berean, sortzen dituzten zaborrak eta hondakinak behar beste aldiz ezabatzeaz arduratu beharko dute. Horretarako, edukiontzi propioak erabili beharko dituzte eta birziklapen egokia egin beharko dute ingurumenarekiko konpromisoan.
- Ibilgailuen inguruko aldea garbitasun higienikoko beharrezko baldintzetan eduki beharko dute eta horretarako behar diren garbiketak egin beharko dituzte.

-Behar beste zakarrontzi jarriko dituzte, kopuruari eta tamainari dagokienez, bezeroek beren kontsumizioaren ondoriozko hondakinak uzteko aukera izan dezaten, eta behar den bakoitzean hustuko dituzte.
-Udalaren baimenak bistan egon beharko du beti.
- Udaltzaingoaren eta trafikoko laguntzaileen jarraibideak bete behar dira edozein unetan.
- Araudi hori ez errespetatzeak baimena galtzea dakar.
- Ordutegia: 00:30tatik 6:00etara, ixteko eta irekitzeko ordutegiak errespetatuko dira.
- Gehienez 4 postu jarriko dira.
-Instalazioa egin ondoren estimatu daitekeen eta/edo funtzionamendu egunetan sor daitekeen beste edozein.
4.5.- Barrakak
Azoka edo barrakak, gehienez ere, planoaren arabera jarri ahal izango dira. Azoka edo barrakak Bizkaia kalean kokatuko dira Santa Ana jaietan

suministros de agua y electricidad deberán cumplir con todas las normativas legales actuales al respecto, seguros incluidos.
- Deberán mantener en todo momento las condiciones higiénico-sanitarias tanto de los productos a la venta, de las instalaciones en que se manipulan y elaboran estos productos, como de los utensilios y que se utilice para ello y para servir a la clientela, ocupándose de eliminar las basuras y desperdicios que se generen cuantas veces sea necesario y utilizando contenedores propios procurando realizarlo con criterios de reciclado máximo de desechos.
- Asimismo, deberán ocuparse de eliminar todos los residuos, las basuras y desperdicios que generen, cuantas veces sea necesario. Para ello, deberá utilizar contenedores propios y realizar un reciclaje adecuado en compromiso con el medio ambiente.

- Deberán mantener la zona de alrededores de los vehículos en las necesarias condiciones de limpieza higiénicas, realizando limpiezas cuantas veces sean necesarias para ello.
- Colocarán papeles suficientes en número y tamaño, para que la clientela pueda depositar los desechos resultantes de sus consumiciones y se ocuparan de su vaciado cada vez que sea necesario.
-La autorización municipal deberá estar siempre a la vista.
- Seguir las indicaciones de la Policía Local y auxiliaren de tráfico en cualquier momento.
- La falta de respeto a esta normativa conlleva la pérdida de la autorización.
- Horario: De 00:30 a 6:00horas, respetarán los horarios de cierre y apertura.
- Se instalarán 4 puestos como máximo.
-Cualquiera otra que pueda estimarse una vez realizada la instalación y/o que peda surgir durante los días de funcionamiento.
4.5.- Barracas
Se permitirá, como máximo. La instalación de las ferias o barracas según plano. La ubicación de las ferias o barracas será en Bizkaia pasealekua para las fiestas de Santa Ana.

4.5.1.- Baldintzak eta betekizunak

Lurren banaketa eta neurriak baldintza agiri honekin batera doan planoan zehazten dira, udalak behar bezala zigilatuta eta sinatuta.

Erabat debekatuta dago goian adierazitakoa ez den beste edozein lekutan okupatzea.

Orain aurkezten den lursailen planoa orientagarria da, eta udal honek zertxobait alda dezake

Esleipendunak ezin izango ditu esleitutako neurriak aldatu, udalak horretarako baimena eman ezean. Udalaren baimenik gabe aldatzen badira, okupatutako gehieneko azalera %100 handituta kobratuko da.

Plegu honetan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, emakida errebokatu egingo da.

Uztailaren 16an muntaketekin hasi ahal izango da eta uztailen 28an desmuntatzeak eta desmuntatzeak bi egun iraungo du.

Atrakzio guztien prezioak gehienez honakoak izango dira:

Gehienez ere 2 euro bidaiako, 6 bidaiako eta 10 euroko abonuekin, eta gutxienez 2 minutuko iraupenarekin bidaia bakoitzeko. Uztailaren 21an, 22an eta 23an bidaiaren prezioa 1eurokoa izango da.

4.5.2.- Esleipendunen betebeharrak.

- Euskararen erabilerari dagokionez:

Jaietako atrakzioen prezioak, errotuluak eta abisuak euskaraz izango dira (edo elebidunak, lehenik euskaraz).

Atrakzioetan entzuten den musikak %100 euskaraz izan beharko du haurrentzako barraketan, eta gutxienez %50 euskaraz gazteei eta helduei zuzendutakoetan.

Erabiltzaileekiko agurrak eta ahozko arreta euskaraz izango dira, ahal den neurrian, bereziki haurrekin. Megafonia bidezko mezuetan euskararen erabilera kontuan hartuko da.

4.5.1.- Condiciones y requisitos

La distribución y dimensiones de los terrenos vienen determinados en el plano, debidamente sellado y firmado por el ayuntamiento, que se adjunta al presente pliego de condiciones.

Está terminantemente prohibida la ocupación en cualquier otro lugar que no sea el señalado arriba.

El plano de los terrenos que ahora se presenta tiene carácter orientativo, pudiendo este ayuntamiento modificar ligeramente la ubicación de las atracciones cuando las circunstancias así lo requieran.

La parte adjudicataria no podrá modificar las dimensiones adjudicadas, salvo que el ayuntamiento así lo autorice. En caso de modificarlas sin autorización municipal, se procederá al cobro el exceso de superficie ocupada incrementada en un 100%.

En caso de incumplimiento de las condiciones establecidas en este pliego, se revocará la concesión.

El 16 de julio se podrá comenzar con los montajes y el 28 de julio comenzaran a desmontarse, la duración del montaje y desmontaje será de dos días.

Los precios de todas las atracciones serán como máximo, los siguientes:

Un máximo de 2 euros/viaje, con abonos de 6 viajes a 10 euros, y con una duración mínima de 2 minutos por viaje. Los días 21 y 22, y 23 de julio el precio de viaje será de 1 euro.

4.5.2.- Deberes de los adjudicatarios

- Respecto al uso del euskera:

Los precios, rótulos y avisos de las atracciones festivas serán en euskera (o bilingües, primero en euskera).

La música que suene en las atracciones deberá ser 100% en euskera en las barracas infantiles y al menos el 50% en las dirigidas a jóvenes y adultos.

Los saludos y la atención oral a los usuarios serán en euskera, en la medida de lo posible, especialmente con los niños. En los mensajes por megafonía se tendrá en cuenta el uso del euskera.

Udaleko Euskara Zerbitzuak aholkularitza eta laguntza teknikoa eskainiko die eskatzen duten atrakzioei: kartelak euskaraz, ohiko esamoldeen adibideak…

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento ofrecerá asesoramiento y ayuda técnica a las atracciones que lo soliciten: carteles en euskera, ejemplos de expresiones habituales,,,

- Esleipendunak bere gain hartzen du atrakzioen ordena eta funtzionamendu onaren erantzukizuna (Ordiziako udalerrian kokatuta dauden bitartean), bai eta ezarritako baldintzak betetzearena ere.

- La parte adjudicataria asume la responsabilidad del buen orden y funcionamiento de las atracciones (mientras estén instaladas en el municipio de Ordizia), así como del cumplimiento de las condiciones establecidas.

- Espresuki debekatuta dago azoka-esparruaren barruan animalia biziak erakustea, saltzea eta errifatzea.

- Queda expresamente prohibida la exhibición, venta y rifa de animales vivos dentro del recinto ferial.

- Atrakzioak fisikoki instalatzeko, ezin izango da zorua zulatu, hondar-aztarnak saihesteko; beraz, euskarriak egurrezko euskarrien gainean egingo dira.

- Para la instalación física de las atracciones no se podrá perforar el suelo, a fin de evitar huellas residuales, por lo que los apoyos se realizaran sobre soportes de madera.

- Erakustazoka osoak itxura ona eta apaindura orokorra izan beharko ditu, eta esleipenduna izango da betetze horren arduraduna. Udalak uste badu klausula hori ez dela betetzen, kontratua baliogabetzat jo eta dagokion zehapena ezarri ahal izango du.

-Todo el recinto ferial deberá presentar un buen aspecto y decoro general, siendo la parte adjudicataria la responsable de dicho cumplimiento. En caso de que el ayuntamiento considerara que se incumple esta cláusula, podrá considerar invalidado el contrato e imponer la sanción correspondiente.

- Azoka-hartzaile bakoitzak aseguru-poliza bat kontratatu beharko du erabiltzaileen istripuak edo kalteak estaltzeko. Udalak, bere aldetik, ez du inolako erantzukizunik hartuko, ez zuzenik, ez subsidiariorik.

- Cada feriante deberá contratar una póliza de seguros para cubrir los accidentes o daños que pudieran sufrir las personas usuarias de las mismas. El ayuntamiento, por su parte, no asumirá ningún tipo de responsabilidad, ni directa ni subsidiaria.

Pertsonak energia elektrikoaren bidez garraiatzen dituzten atrakzioek erantzukizun zibileko poliza bat izan beharko dute, gutxienez 300.506,05 euroko kapitalarekin; gainerako atrakzioetarako, berriz, 150.253,03 eurokoa izango da. Ezin izango da inoiz frankiziarik izan; frankiziarik izanez gero, frankiziaren zenbateko bereko fidantza jarri beharko dute.

Las atracciones que transporten personas por medio de energía eléctrica deberán contar con una póliza de responsabilidad civil con un capital mínimo de 300.506,05 euros, mientras que para el resto de las atracciones será de 150.253,03 euros. En ningún caso se podrán tener franquicia; si la tuvieran deberán depositar una fianza por la cantidad equivalente a la misma.

Sirenak, musika edo ikusleak erakartzeko beste modu batzuk erabiltzen dituzten atrakzioetan, ezingo dira modu zaratatsuan erabili gaueko 00:00 etatik aurrera jaiegunetan, eta 22:00 etatik aurrera gainerako egunetan.

En las atracciones que utilicen sirenas, música u otros modos para atraer al público, no se podrá hacer uso de los mismos de forma estridente a partir de las 00:00 de la noche en días festivos y a partir de las 22:00 el resto de los días.

Irekiera 12:00etan izango da eta itxiera 00:00etan. 15:00etatik 18:00etara barrakak martxan egongo dira, baina musikarik gabe. Zaratarik gabeko orduak izango dira. Barraka gunea ahalik eta esparrurik inklusiboena izan dadin 15:00-18:00etara hain zuzen. Tarte horretan, barrakek musikarik eta bestelako soinu altu eta sarkorrik gabe funtzionatuko dute. Modu horretan haur guztiei espazio horretaz gozatzeko aukera zabalduz.

La apertura será a las 12:00 y el cierre a las 00:00. Desde las 15:00 a las 18:00 las barracas podrán estar en funcionamiento, pero sin música alguna. Para que el espacio de barracas sea lo más inclusivo posible, de 15:00 a 18:00 horas. Durante este periodo, las barracas funcionarán sin música ni otros sonidos altos y penetrantes. Abriendo así a todos los niños y niñas la posibilidad de disfrutar de este espacio.

Musika-ekipoen gehieneko bolumena: 75 dB

Volumen máximo de los equipos de música: 75 dB

Elementu hidraulikoak dituzten atrakzioek intsonorizatuta egon beharko dute.

Las atracciones que dispongan de elementos hidráulicos deberán estar insonorizados.

5.- BALDINTZA EKONOMIKOAK

Baldintza ekonomikoak I. eranskineko taulan jasotzen dira.

5.- CONDICIONES ECONÓMICAS

Las condiciones económicas se reflejan en tabla del anexo I.

6.- ZOZKETA ETA ESLEIPENA

2025eko Ordiziako jaietarako eta beste egun batzuetarako hainbat produktu saltzeko postuak, puxiken postu ibiltaria, txurroen salmenta postuak, food truckak eta barrakak zozketa bidez esleituko dira, 2025eko ekainaren 2an, 13:00etan, Ordiziako udaletxeko osoko bilkuren aretoan egingo den ekitaldi publikoan jasotako eta onartutako eskaeren artean.

6.- SORTEO Y ADJUDICACIÓN

La adjudicación de los puestos de venta de productos diversos, puesto ambulante de globos, puestos de venta de churros, food trucks y barracas durante fiestas populares de Ordizia y otros días de 2025 se llevará a cabo mediante sorteo entre las solicitudes recibidas y admitidas, en acto público, a celebrar el 2 de junio de 2025, a las 13:00 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento de Ordizia.

Food trucken kasuan, egun bakoitzerako 4 plazak zozketatuko dira, egun bakoitzerako aurkezten diren guztien artean.

En el caso de los food trucks se sortearán las 4 plazas para cada uno de lo días entre los que se han presentado.

Gainerakoentzat (askotariko produktuen salmenta, puxiken postu ibiltaria, txurroen eta barraken salmenta-postuak), esleipena I. eranskineko taulan zehaztutako egun guztietarako izango da. Titular bat eta ordezko bat zozkatuko dira.

Para el resto (venta de productos diversos, puesto ambulante de globos, puestos de venta de churros y barracas) la adjudicación será para el total de los días especificados en la tabla del Anexo I. Se sortearán una persona titular y una suplente.

7.- BEHIN-BEHINEKO ESLEIPENDUNAK. DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA. BEHIN BETIKO ZERRENDAK

Askotariko produktuak saltzeko postuen, puxiken postu ibiltariaren, txurroak saltzeko postuen, food trucken eta barraken behin-behineko esleipendunek ekainaren 16ra arteko epea izango dute erantzukizunpeko adierazpenaren eskabide normalizatua

7.- ADJUDICATARIOS PROVISIONALES. PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN. LISTADOS DEFINITIVOS

Las adjudicatarias y adjudicatarios provisionales de puestos de venta de productos diversos, puesto ambulante de globos, puestos de venta de churros, food trucks y barracas, tendrán plazo hasta el 16 de junio, para presentar instancia

aurkezteko, honako baldintza hauek betetzen dituztela adierazteko:

- Jarduera Ekonomikoaren gaineko Zergari dagozkion epigrafeetan alta emanda egotea eta ordainketa egunean izatea.

- Uneko ekitaldiari dagozkion udal-tasak ordainduta izatea.

- Dagokion Gizarte Segurantzako erregimenean alta emanda egotea eta ordainketan egunean egotea.
- Bizileku- eta lan-baimenak izatea, hirugarren herrialdeetako herritarren kasuan.

- Jarduera ekonomikoaren arriskuak estaliko dituen erantzukizun zibileko aseguru bat izatea, gutxienez 150.000 euroko estaldurarekin (barraken estaldura barraken atalean zehazten da).
- Kaleko salmentaren xede den produktua erregulatzen duen araudiak eskatzen dituen baldintzak betetzea.
- Jarduera hasten denetik hori egiaztatzen duen dokumentazioa izatea.

- Baimena indarrean dagoen bitartean betetzen jarraitzea.

Eskabide normalizatuarekin batera, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

- Ateratzen den kanona ordaindu izanaren egiaztagiria.
- NANaren edo pasaportearen fotokopia.

Eskatutako agiri guztiak ez aurkeztuz edo hauek akatsak badituzte hiru eguneko subsanazio epea emango da.

Aurkeztutako dokumentazioa ikuskatu ondoren eta horren emaitza ikusita, esleipendunen behin betiko zerrenda egingo da, dagozkion ondorioetarako.

Beharrezkoa balitz, ziurtagirien iraupena pasa delako, orain aurkeztutako dokumentazioa berriro eskatu ahal izango da euskal jai egunera begira edo gabonetako feria berezira begira.

8.- BAIMENA KENTZEA

normalizada de declaración responsable en la que manifieste el cumplimiento de las condiciones siguientes:

- Estar dado de alta en los epígrafes correspondientes del Impuesto de Actividad Económica y encontrarse al corriente de su pago.

- Estar al corriente en el pago de las tasas municipales correspondientes al ejercicio actual.

- Estar dado de alta en el régimen de la Seguridad Social correspondiente y estar al corriente en el pago.

- Disponer de autorizaciones de residencia y trabajo, en caso de nacionales de terceros países.

- Poseer un seguro de responsabilidad civil que cubra los riesgos de la actividad económica con una cobertura mínima de 150.000 euros (la cobertura de las barracas se especifica en el apartado barracas).

- Reunir las condiciones exigidas por la normativa reguladora del producto objeto de la venta ambulante.

- Estar en posesión de la documentación que así lo acredite a partir del inicio de la actividad.

- Mantener su cumplimiento durante el plazo de vigencia de la autorización.

Acompañarán a la instancia normalizada de la siguiente documentación:

- Justificante de ingreso del canon resultante.

- Fotocopia del D.N.I o pasaporte.

En caso de no presentar todos los documentos u obtener errores se dará un plazo de subsanación de tres días.

Una vez supervisada la documentación aportada y a la vista del resultado de la misma, se confeccionará el listado definitivo de adjudicatarios a los efectos procedentes.

Si fuera necesario, por haber transcurrido la duración de los certificados, se podrá volver a solicitar la documentación ahora presentada de cara a euskal jaia o a la feria especial de navidad.

8.- RETIRADA DE LA AUTORIZACIÓN

Esleipendunek udaltzaingoaren bulegoetatik kendu ahal izango dute baimena hainbat produktu saltzeko postuak, puxiken postu ibiltaria, txurroen salmenta postuak, food truckak eta barrakak bete ahal izateko (jendearentzat ez irekitzea). Baimen hori titularrari bakarrik emango zaio, Nortasun Agiri Nazionala edo Pasaportea aurkeztu ondoren.

Las personas adjudicatarias podrán retirar de las dependencias de la policía municipal la autorización para poder ocupar los puestos de venta de productos diversos, puesto ambulante de globos, puestos de venta de churros, food trucks y barracas correspondientes (no apertura al público). Esta autorización se entregará única y exclusivamente al titular, previa presentación del Documento Nacional de Identidad o Pasaporte.

9.- KONEXIO ELEKTRIKOAK, HORNIDURAK ETA KONTSUMOAK

Txurroak, food truckak eta barrakak saltzeko postuen esleipendunek beren instalazio elektrikoak eta ur lasterrekoak hartu beharko dituzte beren gain.

Esleipendun bakoitzaren kontura instalatuko dira txurroak, food truckak eta barrakak saltzeko postu bakoitzerako, bai eta eskatzaileen ibilgailu eta karabanetarako ere, uraren zein energia elektrikoaren kontsumoari dagozkion konexio- eta hornidura-kontratuak. Konexio horiek indibidualizatuak izango dira, eta horretarako baimena duen enpresa batek egin beharko ditu.

9.- CONEXIONES ELECTRICAS, SUMINISTROS Y CONSUMOS

Las personas adjudicatarias de puestos de venta de churros, food trucks y barracas deberán hacerse cargo de sus propias instalaciones eléctricas y de agua corriente…

Será por cuenta de cada persona adjudicataria la instalación y la formalización de los correspondientes contratos de conexiones y suministros tanto de consumo de agua como de energía eléctrica para cada uno de los puestos de venta de churros, food trucks y barracas, así como para los vehículos y caravanas de los solicitantes. Estas conexiones serán individualizadas y deberán ser realizadas por una empresa autorizada para ello.

10.- BALDINTZA TEKNIKOAK

Txurroak eta food truckak saltzeko postuak jendearentzat ireki ahal izateko, esleipendun bakoitzak erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du food truckak eta txurro-postuak behar bezala muntatu direla eta agiri honetan ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazteko. Adierazpen hori udaltzaingoaren bulegoetan aurkeztu behar da, food truckak eta txurro postuak ireki aurretik. Instalatuta dauden bitartean, dokumentuaren kopia bat eskuragarri egongo da instalazioetan, eskatzen den unean agintaritzari aurkezteko.

Barraken kasuan, instalazioaren segurtasun- eta sendotasun-baldintzak zehazten dituen dokumentazio teknikoa aurkeztu beharko da, teknikari eskudunak eta egiaztatutako ikuskapen-erakundeak sinatuta.

10.- CONDICIONES TÉCNICAS

La apertura al público de puestos de venta de churros y food trucks queda condicionada a la presentación por cada una de las adjudicatarias y adjudicatarios de una declaración responsable del correcto montaje de las food trucks y puesto de churros y de que cumple las condiciones impuestas en este pliego. Dicha declaración se ha de presentar en las dependencias de la policía municipal, con carácter previo a la apertura de las food trucks y puestos de churro al público. Mientras se encuentren instalados, una copia del documento estará disponible en las instalaciones para su presentación a la autoridad en el momento que se solicite.

En el caso de las barracas se deberá presentar Documentación técnica que acredítelas condiciones de seguridad y solidez de la instalación, firmada por técnico competente y organismo de inspección

Dokumentazio horrek, gainera, instalazioaren urteko berrikuspenaren eta irisgarritasun-araudia betetzearen ziurtagiriak jaso beharko ditu, bai eta Euskal Autonomia Erkidegoko jendaurreko ikuskizunak eta jolas-jarduerak ere, Legearen 30.2.a) artikuluan aurreikusitako alderdietan.

- Erantzukizunpeko adierazpena, jarduera garatzean laneko segurtasun- eta higiene-arauak eta laneko arriskuen prebentziokoak betetzen direla adierazten duena.
-Su-itzalgailuak berrikusteko eta mantentzeko ziurtagiria, segurtasun-araudiak hala eskatzen duenean.
- Gasaren edo beste edozein erregairen hornidura-instalazioaren instalatzaile ofizialaren urteko berrikuspenaren ziurtagiria.

acreditado. Dicha documentación deberá contener, además, las certificaciones de la revisión anual de la instalación y del cumplimiento de la normativa de accesibilidad, así como los Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas de la Comunidad Autónoma del País Vasco en los aspectos previstos en el artículo 30.2.a) de la Ley.
-Declaración responsable de cumplimiento de las normas de seguridad e higiene en el trabajo y prevención de riesgos laborales en el desarrollo de la actividad.
- Certificado de revisión y mantenimiento de extintores cuando así lo exija la normativa de seguridad.
- Certificación de la revisión anual del instalador oficial de la instalación de suministro de gas o de cualquier otro combustible.

11.-IREKITZEKO ETA IXTEKO ORDUTEGIAK

I. eranskineko taularen arabera.

11.- HORARIOS APERTURA Y CIERRE

Según tabla Anexo I.

12.- BESTELAKOAK

Tokien inguruan egitarau ofizialean edo izaera ofizialeko ekitaldiren bat egiten bada debekatuta dago musika mota guztiak eta bozoragailuak erabiltzea.

Baimenak ezeztatu ahal izango dira, baimena eragin zuten inguruabarrak desagertzen badira, agiri honetan eta aplikatu beharreko gainerako araudian aurreikusitakoa betetzen ez bada edo baimenen indarraldiari eragiten dion araudia aldatzen bada, eta ez da kalte-ordainik edo konpentsaziorik sortuko.

Udalak ez du bere gain hartuko hornidura elektrikoa eteteagatik, zirkuitu laburrengatik, matxurengatik edo beste kontzeptu batzuengatik gerta daitezkeen galeren erantzukizunik.

12.- OTROS

Siempre que en las inmediaciones de los lugares se celebre un acto bien incluido en el programa oficial, bien de carácter popular, queda prohibida todo tipo de música y uso de altavoces.
Las autorizaciones podrán ser revocadas en atención a la desaparición de las circunstancias que la motivaron, por incumplimiento de lo previsto en el presente pliego y en la demás normativa aplicable o por modificación de la normativa aplicable que afecte a la vigencia de las autorizaciones, sin que de origen a indemnización ni compensación alguna.
El ayuntamiento no se hará responsable de las pérdidas que se pudieran producir por cortes del suministro eléctrico, cortocircuitos, averías u otros conceptos.

13.- ARAU HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

13.- INFRACCIONES Y SANCIONES

Lizentziaren titularrak egindako arau-hausteak, Udaltzaingoaren aktetan jasota badaude, oso larritzat, larritzat edo arintzat joko dira, xehetasun hauen arabera:

Las infracciones que cometa el titular de la licencia y que queden recogidas en las correspondientes actas de la Policía Local, se calificaran como muy graves, graves o leves, de acuerdo con el siguiente detalle:

- Arau-hauste arintzat hartuko dira Ordenantza honetan jasotako xedapenak ez betetzeak, ondorio ekonomiko zuzenik ez badute eta kontsumitzaileei kalterik eragiten ez badiete, betiere larritzat edo oso larritzat kalifikatuta ez badaude.

- *Se considerarán infracciones leves las simples inobservancias de las disposiciones contenidas en la presente Ordenanza, sin trascendencia directa de carácter económico ni perjuicio para los/las consumidores/as, siempre que no estén calificadas como graves o muy graves.*

- Arau-hauste larritzat hartuko dira:
- a) Arau-hauste arinak behin eta berriz egitea.
  b) Zuzeneko garrantzi ekonomikoa dutenak edo kontsumitzaileei kalte egiten dietenak.
  c) Osasun-arloko arau-hauste larriak.
  d) Kalez kaleko salmenta egitea, udalaren nahitaezko baimenik gabe.
  e) Agintariek eta haien agenteek Ordenantza honetan ezarritakoa zaintzeko eskatzen duten informazioa lortzeari edo datuak emateari uko egitea edo jarkitzea, bai eta informazio zehaztugabea, osatugabea edo faltsua ematea ere, ezezkoa edo erresistentzia errepikatua denean edo agintariekiko edo haien agenteekiko hertsapen, mehatxu edo beste edozein presio motarekin batera datorrenean.
  f) Jarduera arau-hausleei buruzko errekerimendua ez betetzea.

- *Se considerarán infracciones graves:*
- *a) La reincidencia en la comisión de infracciones leves.*
  b) Las que tengan transcendencia directa de carácter económico o causen perjuicio a los/las consumidores.
  c) Las que concurran con infracciones sanitarias graves.
  d)El ejercicio de venta ambulante sin la autorización municipal preceptiva.
  e)La negativa o resistencia a suministrar datos o facilitar la obtención de información requerida por las autoridades y sus agentes en orden al ejercicio de las funciones de vigilancia de lo establecido en esta Ordenanza, así como el suministro de información inexacta, incompleta o falsa, cuando la negativa o resistencia sea reiterada o venga acompañada de coacciones, amenazas o cualquier otra forma de presión hacia las autoridades o sus agentes.
  f) El incumplimiento del requerimiento sobre las actividades infractoras.

- Arau-hauste oso larritzat joko dira:

- *Se considerarán infracciones muy graves:*

  a) Arau-hauste larriak behin eta berriz egitea.

  b) Osasun-arloko arau-hauste oso larriak dituztenak edo pertsonen

  a) La reincidencia en la comisión de infracciones graves.

  b) Las que concurran con infracciones sanitarias muy graves

segurtasunerako arrisku larria dakartenak.

c) Kontsumitzaileei kalte larriak eragiten dizkietenak.

d) Onura ekonomiko neurrigabea edo ordena ekonomikoa larriki aldatzen duten arau-hauste larriak.

o supongan grave riesgo para la seguridad de las personas.

c) Las que originen graves perjuicios a los/las consumidores/as.

d) Aquellas infracciones graves que procuren un beneficio económico desproporcionado o alteren gravemente el orden económico.

Zehapenak:

De las sanciones:

Arau hauste larriak Eusko jaurlaritzako organo eskudunek zehatuko dituzte.

Las infracciones muy graves serán sancionadas por los órganos competentes del Gobierno Vasco.

Arau hauste larriak honela zehatuko dira:

Las infracciones graves serán sancionadas con:

a) 6.300 eurora arteko isuna.

a) Multa de hasta 6.300,00 euro.

b) Eta/edo salmenta baimena galtzea.

b)y/o pérdida de la autorización de venta.

Arau hauste arinak honela zehatuko dira:

Las infracciones leves serán sancionadas con:

a) Ohartarazpena.

a) Apercibimiento.

b) 1.500 euro arteko isuna.

b) Multa de hasta 1.500 euros.

Espedientea ebaztea dagokion agintaritzak, zehapen osagarri gisa, faltsututako, iruzurrezko, identifikatu gabeko edo merkaturatzeko ezarritako gutxieneko baldintzak.

La autoridad a quien corresponde la resolución del expediente podrá acordar, como sanción accesoria, el decomiso de las mercancías falsificadas, fraudulentas, no identificadas o que incumplan los requisitos mínimos establecidos para su comercialización.

Nolanahi ere, zehapenak mailakatzeko, saldutako produktuen izaera, eragindako kalteak, arau hauslearen asmoa edo errepikapena eta arau haustearen gizarte garrantzia hartuko dira kontuan.

En todo caso, para la graduación de las sanciones se tendrá en cuanta la naturaleza de los productos vendidos, los perjuicios causados, la intencionalidad o reiteración de la persona infractora y la transcendencia social de la infracción.

14.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

14.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazioari honakoak dagozkio: a)kontratua interpretatzea b)kontratuan sor daitezkeen zalantzak argitzea c)interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea d)kontratua amaitzea eta amaiera horren

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y

ondorioak zehaztea, SPKLan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta horiek zehaztutako baldintza eta ondorioak betez.

determinar los efectos de esta, dentro de los limites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, ASÍ COMO en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

15.- ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

15.- RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

Klausulen agiri honetan zehazten ez den guztiari dagokionez, honako hauek beharko dira:

En todo lo no previsto en este pliego de condiciones se estará a lo dispuesto en:

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

- 33/2003 Legea, azaroaren 3koa, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa.

-Ley 33/2003, de 3 de noviembre, de Patrimonio de las Administraciones Públicas.

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena.

-Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

- 1372/1986 Errege Dekretua, ekainaren 13koa, Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duena.

-Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitraiaren bidez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante, lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de litigios a arbitraje conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Kontratua interpretatzeagatik, aldatzetik, bukatzetik eta horren ondorioetatik sortzen diren auziak kontratazio organoak ebatziko ditu. Horretarako hartutako akordioek administrazio bidea hartuko dute. Akordio horien aurka administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen Legean xedatutakoarekin bat etorriz; dena den, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 123 eta 124 artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, interesdunek aukerako

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso administrativo, conforme a lo previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015 de 5 de octubre del Procedimiento

berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango dute.

Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Sinatzailea Firmante	**Arkitekto Teknikoa** Ricardo Landa Oñate
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAR37LR.b7qB

I ERANSKINA SALMENTA PUNTUAK/ ANEXO I PUNTOS DE VENTA

	Postu kopurua/ nº de puestos	Gehiengo azalera/superficie máxima	Egunak/Días	Ordutegia/Horario	Kostua/Coste
Salmenta anitzeko postuak /puestos de venta de productos diversos	6	6 m²	Uztailak/julio 18,19,20,21,22,23,24,25,26,27	15:00-23:30	144 euro egun denak
Globo saltzaileak/venta de globos	2	2 m²	Uztailak/julio 18,19,20,21,22,23,24,25,26,27	15:00-22:00	205,44 euro egun denak
			Euskal Jaiak irailak 10	10:00-15:00	
			Gabonetako feria berezia	10:00-15:00	
Txurroak saltzeko postua/puesto de venta de churros	2	4 bider 2 m²	Uztailak/julio 18,19,20,21,22,23,24,25,26,27	8:00-12:00/15:00-20:00	192 euro egun denak
Food truck	4	6 bider 2,5 m²	Uztailak 18tik 19rako gaua: 00:30-06:00 (18tik-19ko gaua) Uztailak 19tik 20rako gaua 00:30-06:00 Uztailak 24etik 25erako gaua 00:30-05:00 (Klasika dagoelako goizean) Uztailak 25etik 26erako gaua 00:30-06:00 Uztailak 26tik 27rako gaua 00:30-06:00 Uztailak 27tik 28rako gaua 00:30-06:00		123,60 euro egun bakoitzeko
Barrakak/Barracas	Según planos	Según planos	Uztailak 18-27	12:00-00:00	